Pro

Chapter 10

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

אִמּֽוֹ׃	תּוּגַת	כְּסִיל	וּבֵן	אָֽב	יְשַׂמַּח־	חָכָם	בֵּן	פ	שְׁלֹמֹה	מִשְׁלֵי	1
እናት	ነው	ሞኝ	ልጅ	አባት	ተደሰተ	ጥበበኛ	ልጅ	¶	ሰሎሞን	ምሳሌ	
H0517	H8424	H3684		H0001	H8055	H2450			H8010	H4912	

> የሰሎሞን ምሳሌዎች። ጠቢብ ልጅ አባቱን ደስ ያሰኛል፤ ሰነፍ ልጅ ግን ለእናቱ ኀዘን ነው።

מָֽוֶת׃	תַּצִּיל	וּצְדָקָה	רֶשַׁע	אוֹצְרוֹת	יוֹעִילוּ	לֹא־	2
ሞቱ	አወጣ	ጽድቅ	የእሱ-wickedness	የእሱ-treasury	do-profit	አል	
H4194	H5337	H6666	H7562	H0214	H3276	H3808	

> በኃጢአት የተገኘ መዝገብ ጥቅም የለውም፤ ጽድቅ ግን ከሞት ያድናል።

יֶהְדֹּֽף׃	רְשָׁעִים	וְהַוַּת	צַדִּיק	נֶפֶשׁ	יְהוָה	יַרְעִיב	לֹא־	3
እሱ-pushed-እሱ	ኃጢአተኛ	ግን	ጻድቅ	ነፍስ	እግዚአብሔር	-እና-ረሃቦች	አል	
H1920	H7563	H1942	H6662	H5315	H3068	H7456	H3808	

> እግዚአብሔር የጻድቁን ነፍስ አያስርብም፤ የኀጥኣንን ምኞት ግን ይገለብጣል።

תַּעֲשִֽׁיר׃	חָרוּצִים	וְיַד	רְמִיָּה	כַף־	עֹשֶׂה	רָאשׁ	4
አባየሁ	the-diligent	እጅ	slack	እጆቼ	አደረገ	ድሃ	
H6238		H3027		H3709		H7326	

> የታካች እጅ ችግረኛ ታደርጋለች፤ የትጉ እጅ ግን ባለጠጋ ታደርጋለች።

מֵבִֽישׁ׃	בֵּן	בַּקָּצִיר	נִרְדָּם	מַשְׂכִּיל	בֵּן	בַּקַּיִץ	אֹגֵר	5
ያፍሩ-ነበር	ልጅ	ምርት-የ	he-who-sleeps	ማስተዋል	ልጅ	-እና-በጋ	አንተ-ሰብስብ	
H0954			H7290			H7019	H0103	

> በበጋ የሚያከማች ልጅ አስተዋይ ነው፤ በመከር የሚተኛ ግን እርሱ ራሱን ያስነውራል።

חָמָֽס׃	יְכַסֶּה	רְשָׁעִים	וּפִי	צַדִּיק	לְרֹאשׁ	בְּרָכוֹת	6
ቡደሌ	ሸፈነች	ኃጢአተኛ	አፍ	ጻድቅ	ራስ	በረከት	
H2555	H3680	H7563	H6310	H6662		H1293	

> በረከት በጻድቅ ራስ ላይ ነው፤ የኀጥኣንን አፍ ግን ግፍ ይከድነዋል።

יִרְקָֽב׃	רְשָׁעִים	וְשֵׁם	לִבְרָכָה	צַדִּיק	זֵכֶר	7
will-rot	ኃጢአተኛ	ስም	በረከት	ጻድቅ	memory-of	
H7537	H7563	H8034	H1293	H6662	H2143	

> የጻድቅ መታሰቢያ ለበረከት ነው፤ የኀጥኣን ስም ግን ይጠፋል።

יִלָּבֵֽט׃	שְׂפָתַיִם	וֶאֱוִיל	מִצְוֺת	יִקַּח	לֵב	חֲכַם־	8
will-come-to-ruin	ዓፍ	ግን	ሕጎቹን	ወሰደ	ልብ	ጥበበኛ	
H3832	H8193	H0191	H4687	H3947		H2450	

> በልቡ ጠቢብ የሆነ ትእዛዝን ይቀበላል፤ በከንፈሩ የሚሰንፍ ግን ይወድቃል።

יִוָּדֵֽעַ׃	דְּרָכָיו	וּמְעַקֵּשׁ	בֶּטַח	יֵלֶךְ	בַּתֹּם	הוֹלֵךְ	9
አወቀ	መንገድ	but-he-who-makes-crooked	በአመኔታ	ሄደ	ንፁህነት	ሄደ	
H3045	H1870	H6140	H0983	H3212	H8537	H1980	

> ያለ ነውር የሚሄድ ተማምኖ ይሄዳል፤ መንገዱን የሚያጣምም ግን ይታወቃል።

יִלָּבֵט׃	שְׂפָתַיִם	וֶאֱוִיל	עַצָּבֶת	יִתֵּן	עַיִן	קֹרֵץ	10
will-come-to-ruin	ዓፍ	ግን	trouble	ሰጠ	ዓይን	he-who-winks	
H3832	H8193	H0191	H6094	H5414		H7169	

በዓይኑ የሚጠቅስ መከራን ያመጣል፤ ደፍሮ የሚገሥጽ ግን ሰላምን ያደርጋል።

חָמָס׃	יְכַסֶּה	רְשָׁעִים	וּפִי	צַדִּיק	פִּי	חַיִּים	מְקוֹר	11
ቡደሌ	ሸፈነች	ኃጢአተኛ	አፍ	ጻድቅ	አፍ	ሕይወት	-ከ-source-of	
H2555	H3680	H7563	H6310	H6662	H6310		H4726	

የጻድቅ አፍ የሕይወት ምንጭ ናት፤ የኃጥኣንን አፍ ግን ግፍ ይከድነዋል።

אַהֲבָה׃	תְּכַסֶּה	פְּשָׁעִים	כָּל־	וְעַל	מְדָנִים	תְּעוֹרֵר	שִׂנְאָה	12
ምክንያቱም-of-ውደድ-of	ሸፈነች	ኃጢአቴ	ሁሉ	-በ	strife	stirs-up	-እና-ምክንያቱም-of-የእሱ-hatred	
H0160	H3680	H6588	H3605		H4090	H5782	H8135	

ጥል ክርክርን ታስነሣለች፤ ፍቅር ግን ኃጢአትን ሁሉ ትከድናለች።

לֵב׃	חֲסַר־	לְגֵו	וְשֵׁבֶט	חָכְמָה	תִּמָּצֵא	נָבוֹן	בְּשִׂפְתֵי	13
ልብ	him-who-lacks	is-for-the-back-of	በትር	ጥበብ	አገኘ	አስተዋይ	ዓፍ	
	H2638		H7626	H2451	H4672	H0995	H8193	

በብልሃተኛ ከንፈር ጥበብ ትገኛለች፤ በትር ግን አእምሮ ለጐደለው ሰው ጀርባ ነው።

קְרֹבָה׃	מְחִתָּה	אֱוִיל	וּפִי־	דָעַת	יִצְפְּנוּ־	חֲכָמִים	14
ቅርብ	is-ruin	a-fool	አፍ	ዕውቀት	-ለ-ደበቀ	ጥበበኛ	
H7138	H4288	H0191	H6310	H1847	H6845	H2450	

ጠቢባን እውቀትን ይሸሽጋሉ፤ የሰነፍ አፍ ግን ለጥፋት ይቀርባል።

רֵישָׁם׃	דַּלִּים	מְחִתַּת	עֻזּוֹ	קִרְיַת	עָשִׁיר	הוֹן	15
ነው	poor	the-ruin-of	የእኔ-strength	a-town	-ያ-rich	the-wealth-of	
	H1800	H4288	H5797	H7151	H6223	H1952	

የባለጠጋ ሀብት ለእርሱ የጸናች ከተማ ናት፤ የድሆች ጥፋት ድህነታቸው ነው።

לְחַטָּאת׃	רָשָׁע	תְּבוּאַת	לְחַיִּים	צַדִּיק	פְּעֻלַּת	16
ኃጢአት	ኃጢአተኛ	ያ-ምርት	ሕይወት	ጻድቅ	wage-of	
	H7563	H8393		H6662	H6468	

የጻድቅ ደመወዝ ለሕይወት ነው፤ የኃጥእ ፍሬ ግን ለኃጢአት ነው።

מַתְעֶה׃	תּוֹכַחַת	וְעוֹזֵב	מוּסָר	שׁוֹמֵר	לְחַיִּים	אֹרַח	17
አስቅበጡ	reproof	ተወ	ተግሣጽ	ጠበቀ	ሕይወት	ጎዳና	
H8582			H4148	H8104		H0734	

ተግሣጽን የሚጠብቅ በሕይወት መንገድ ይሄዳል፤ ዘለፋን የሚተው ግን ይስታል።

כְסִיל׃	הוּא	דִבָּה	וּמוֹצִא	שָׁקֶר	שִׂפְתֵי־	שִׂנְאָה	מְכַסֶּה	18
ሞኝ	እሱ	ወሬአቸውን	ወጣ	falsehood	ዓፍ	-እና-ምክንያቱም-of-የእሱ-hatred	ሸፈነች	
H3684	H1931	H1681	H3318	H8267	H8193	H8135	H3680	

ጥልን የሚከድን ሐሰተኛ ከንፈር አለው፤ ሐሜትንም የሚገልጥ ሰነፍ ነው።

מַשְׂכִּיל׃	שְׂפָתָיו	וְחֹשֵׂךְ	פָּשַׁע	יֶחְדַּל־	לֹא	דְבָרִים	בְּרֹב	19
ማስተዋል	ዓፍ	ከለከለ	ኃጢአቴ	አቀመ	አል	ቃል	-ለ-ብዙ	
	H8193	H2820	H6588	H2308	H3808	H1697	H7230	

በቃል ብዛት ውስጥ ኃጢአት ሳይኖር አይቀርም፤ ከንፈሩን የሚገታ ግን አስተዋይ ነው።

כִּמְעָט׃	רְשָׁעִים	לֵב	צַדִּיק	לְשׁוֹן	נִבְחָר	כֶּסֶף	20
ትንሽ	ኃጢአተኛ	ልብ	ጻድቅ	ቋንቋው	መረጡ	ብር	
H4592	H7563		H6662	H3956	H0977	H3701	

የጻድቅ ምላስ የተፈተነ ብር ነው፤ የኅጥኣን ልብ ግን ምናምን ነው።

21

שִׂפְתֵי	צַדִּיק	יִרְעוּ	רַבִּים	וֶאֱוִילִים	בַּחֲסַר־	לֵב	יָמוּתוּ׃
ዓፍ	ጻድቅ	እደኛ	ብዙ	but-fools	for-lack-of	ልብ	ሞተ
H8193	H6662			H0191	H2638		H4191

የጻድቅ ከንፈሮች ብዙ ሰዎችን ይመግባሉ፤ ሰነፎች ግን ከልባቸው ጕድለት የተነሣ ይሞታሉ።

22

בִּרְכַּת	יְהוָה	הִיא	תַעֲשִׁיר	וְלֹא־	יוֹסִף	עֶצֶב	עִמָּהּ׃
በረከት	እግዚአብሔር	እሱ	አባየሁ	አል	ጠመረ	-በ-ሥቃይ	-ከ-ጋር
H1293	H3068	H1931	H6238	H3808	H3254		

የእግዚአብሔር በረከት ባለጠጋ ታደርጋለች፥ ኀዘንንም ከእርስዋ ጋር አይጨምርም።

23

כִּשְׂחוֹק	לִכְסִיל	עֲשׂוֹת	זִמָּה	וְחָכְמָה	לְאִישׁ	תְּבוּנָה׃
like-sport	ሞኝ	አደረገ	wickedness	ጥበብ	ሰው	understanding
H7814	H3684		H2154	H2451	H0376	H8394

ክፉ ነገር ማድረግ ለሰነፍ ሰው ጨዋታ ነው፤ እንዲሁም ጥበብ ለአስተዋይ ነው።

24

מְגוֹרַת	רָשָׁע	הִיא	תְבוֹאֶנּוּ	וְתַאֲוַת	צַדִּיקִים	יִתֵּן׃
the-dread-of	ኃጢአተኛ	እሱ	መጣ	ምኞት	ጻድቅ	ሰጠ
H4034	H7563	H1931	H0935	H8378	H6662	H5414

የኀጥእ ሰው ፍርሃት በላዩ ይመጣበታል፥ ለጻድቃንም ምኞታቸው ትሰጣቸዋለች።

25

כַּעֲבוֹר	סוּפָה	וְאֵין	רָשָׁע	וְצַדִּיק	יְסוֹד	עוֹלָם׃
ተሻገረ	the-whirlwind	የለም	ኃጢአተኛ	ጻድቅ	መሠረት-of	ዘላለም
		H0369	H7563	H6662	H3247	H5769

ዐውሎ ነፋስ ሲያልፍ ኃጥእ አይገኝም፤ ጻድቅ ግን የዘላለም መሠረት ነው።

26

כַּחֹמֶץ ׀	לַשִּׁנַּיִם	וְכֶעָשָׁן	לָעֵינָיִם	כֵּן	הֶעָצֵל	לְשֹׁלְחָיו׃
vinegar-of	ጥርሶች	ትቿስ	ዓይን	ስለዚህ	ነው	ላከ
H2558	H8127	H6227			H6102	H7971

ሆምጣጤ ጥርስን፥ ጢስም ዓይንን እንደሚጐዳ፥ እንዲሁም ታካች ለላኩት።

27

יִרְאַת	יְהוָה	תּוֹסִיף	יָמִים	וּשְׁנוֹת	רְשָׁעִים	תִּקְצֹרְנָה׃
ፍርሃት	እግዚአብሔር	ጠመረ	ቀን	ዓመት	ኃጢአተኛ	shortened
H3374	H3068	H3254	H3117	H8141	H7563	

እግዚአብሔርን መፍራት ዘመንን ታረዝማለች፤ የኀጥኣን ዕድሜ ግን ታጥራለች።

28

תּוֹחֶלֶת	צַדִּיקִים	שִׂמְחָה	וְתִקְוַת	רְשָׁעִים	תֹּאבֵד׃
the-hope-of	ጻድቅ	ደስታ	ግን	ኃጢአተኛ	አንተ-shall-አጥፋ
H8431	H6662	H8057		H7563	H0006

የጻድቃን አለኝታ ደስታ ነው፤ የኀጥኣን ተስፋ ግን ይጠፋል።

29

מָעוֹז	לַתֹּם	דֶּרֶךְ	יְהוָה	וּמְחִתָּה	לְפֹעֲלֵי	אָוֶן׃
a-stronghold	ንፅህነት	መንገድ	እግዚአብሔር	but-destruction	You-አደረገ	in-የእኔ-mourning
H4581	H8537	H1870	H3068	H4288	H6466	H0205

የእግዚአብሔር መንገድ ያለ ነውር ለሚሄድ አምባ ነው፥ ጥፋት ግን ክፉትን ለሚያደርጉ።

30

צַדִּיק	לְעוֹלָם	בַּל־	יִמּוֹט	וּרְשָׁעִים	לֹא	יִשְׁכְּנוּ־	אָרֶץ׃
ጻድቅ	ዘላለም	አል	slips	ኃጢአተኛ	አል	ኑር	ምድር
H6662	H5769	H1077	H4131	H7563	H3808	H7931	H0776

ጻድቃን ለዘላለም አይናወጡም፤ ኀጥኣን ግን በምድር ላይ አይቀመጡም።

תִּכָּרֵת׃	תַּהְפֻּכוֹת	וּלְשׁוֹן	חָכְמָה	יָנוּב	צַדִּיק	פִּי־	31
ቆረጠ	perversions	ቋንቋው	ጥበብ	brings–forth	ጻድቅ	አፍ	
H3772	H8419	H3956	H2451	H5107	H6662	H6310	

> የጻድቅ አፍ ጥበብን ይናገራል፤ ጠማማ ምላስ ግን ትቈረጣለች።

תַּהְפֻּכוֹת׃	רְשָׁעִים	וּפִי	רָצוֹן	יֵדְעוּן	צַדִּיק	שִׂפְתֵי	32
perversions	ኃጢአተኛ	አፍ	–እና–በ–ፈቃዳቸው	አወቀ	ጻድቅ	ዓፍ	
H8419	H7563	H6310	H7522	H3045	H6662	H8193	

> የጻድቅ ከንፈሮች ደስ የሚያሰኝ ነገርን ያውቃሉ፤ የኀጥኣን አፍ ግን ጠማማ ነው።